

КОНВЕНЦИЈА
ЗА ПРЕДАВАЊЕ НА ОБВИНЕТИ ЛИЦА МЕЃУ КРАЛСТВОТО СРБИЈА И СОЕДИНЕТИТЕ
АМЕРИКАНСКИ ДРЖАВИ ОД 12/25. ОКТОМВРИ 1901 ГОДИНА *

Член I.

Владата на Соединетите Американски Држави и Владата на Кралството Србија се согласуваат да вршат взаемно предавање на лица кои, обвинети или осудени за кривичните дела или прекршоците изложени во следниот член и извршени во рамките на јурисдикцијата на една од договорни страни, бараат засолниште или се пронајдени на територијата на другата договорна страна; со тоа што предавањето ќе се изврши само врз основа на такви докази за вина кои, во согласност со законите на местото кајшто ќе се пронајде бегалецот или обвинетото лице, кои може да го оправдаат неговото притворање и предавање на судење како да е сторено кривично дело или престап.

Член II.

Предавањето ќе биде дозволено за овие злосторства и престапи:

1. Убиства, вклучувајќи убиство со мачење, убиство на родители, убиства на деца и труење; обид за убиство; обично убиство, ако е ненамерно.
2. Опожарување.
3. Разбојништво, под кое се подразбира делото на злонамерно и насилно одземање на туѓи пари или ствари од лица, со принуда или заплашување, опасни кражба под која се подразбира обивање и ноќен упад во туѓи живеалиштата, со намера да се изврши кражба; обивање на куќи или дуќани.
4. Фалсификување или пуштање на фалсификувани хартии од вредност; фалсификување или менување на официјални акти на владата, јавни органи или судови, или појава на овие фалсификувани или изменети предмети.
5. Поттикнување, фалсификување или менување на пари, било од метал или хартија, или обврзници издадени од национални, државни, окружни или општински управи; или нивните купони или банкноти, нивно протурање или пуштање во сообраќај; или поттикнување, фалсификување или преиначување на државни печати, штембили или жигови; поштенски или даночни марки.
6. Затајување од страна на државни чиновници, или лица на плата или надница, на штета на нивните господари; кражба, добивање на пари, скапоцености или други предмети врз основа на лажно претставување, или примање на пари, предмети од вредност или други имотни предмети, знаејќи дека биле украдени, или стекнати со измама, и тоа кога таквото кривично дело е казниво со закон во двете држави а износот на пари или вредноста на лажно стекнатиот или примен предмет, изнесува најмалку илјада динари или двесте долари во злато.
7. Измама или мамење од извршител, банкар, застапник, брокер, старател или друго доверливо лице во извршувањето на службените должности или директор или член или чиновник на друштво кога таквото кривично дело се смета за казниво според законите на двете држави а износот на пари или вредноста на присвоените предмети изнесува најмалку илјада динари или двесте долари во злато.
8. Кривоклетство; наведување на кривоклетство.
9. Силување; одведување; киднапирање.
10. Произволно и незаконско уништување на железничките пруги или ставање пречки на истите со што во опасност се доведува човечкиот живот.
11. Злосторства извршени на море:
 - а) пиратство, согласно законот или со меѓународно право,
 - б) бунт или заговор за бунт на две или повеќе лица на брод на отворено море, против власта на господарот,
 - в) злонамерно потопување или уништување на бродот на море, или обид да се стори тоа,
 - г) напади на брод на отворено море со намера да се нанесат тешки телесни повреди.

12. Злосторства и престапи против законите на Соединетите Американски Држави за укинување на ропството и трговијата со робови.

Предавањето е дозволено, и за соучество во сите случаи на злосторства и престапи наведени во овој договор, кога таквото кривично дело е казниво во Србија како злосторство или престап, или во Соединетите Американски Држави како злочин (felony) како што е утврдено погоре.

Член III

Барање на бегалци заради предавање пред судењето го врши владата на договорната страна преку своите дипломатски агенти, а во отсуство на нив преку високите конзуларни службеници.

Ако лицето за кое е побарано предавање е осудено за злосторство или престап еден примерок од заверен препис од пресудата на судот, кој го осудил, и ако бегалецот бил само обвинет за злосторството се поднесува потврден препис на решението за притвор во државата каде што е сторено злосторството како и сослушувања и други докази врз основа на кои била донесена таква одлука.

Предавање на бегалци според одредбите на овој договор ќе се врши во Србија и во Соединетите Американски Држави согласно законите со кои се уредува предавањето и имаат законска сила во државата од која е побарано предавањето.

Член IV

Кога притворањето на бегалец во Соединетите Американски Држави се соопштува преку телеграф или со друг начин на известување пред доставување на формалните докази, агент на српската влада ќе поднесе тужба под заклетва, во согласност со постојните закони Соединетите Американски Држави пред судија или друго лице овластено да издаде решение за притвор во случај на екстрадиција.

Во Кралството Србија, дипломатски или конзуларен службеник на Соединетите Американски Држави ќе се обрати до министерството за надворешни работи, кое веднаш ќе ги преземе потребните мерки за да обезбеди привремено притворање на бегалецот и негово задржување.

Привремениот притвор на бегалецот престанува и притвореникот ќе биде пуштен на слобода ако во текот на два месеца од денот на неговото привремено притворање, не се достави формално барање за негово предавање, заедно со потребните докази за вина, според условите на овој договор.

Член V.

Ниту една од договорните страни не е должна да врши предавање на свои граѓани врз основа на условите на овој договор.

Член VI.

Пребегнат виновник нема да се предаде ако престапот за кој се бара предавањето е од политички карактер, или ако докаже дека барањето за предавање е со цел да му се суди или да се казни за престап од политичкиот карактер.

Ниту едно лице кое ќе биде предадено од договорните страни нема да подлежи на судење ниту може да се суди или казни за било какво политичко злосторство или престап, или дело поврзано со такво дело, што го сторил пред неговото предавање.

Одлуката дали еден случај спаѓа под прописите на овој член, ја носат властите на владата до која е упатено барањето за предавање или која го одобрила предавањето и истата ќе биде конечна.

Член VII

Предавањето нема да се одобри во согласност со одредбите на овој договор ако е застарена истрагата и извршување на казната според законот на државата до која е упатено барањето.

Член VIII

Ниедно лице предадено од едната или другата договорна страна, без негова согласност, слободно дадена и изјавена, не може да подлежи на судење или да биде судено или казнето, за друго злосторство или престап извршен пред неговото предавање, освен за она за кое е предадено, сè додека не добие шанса да се врати во земјата што го предала.

Член IX

Сите запленети предмети, кои, за време на неговото притворање, се наоѓале кај предаденото лице, без разлика дали се сметаат како резултат на злосторството или престапот за кои тоа се терети, или како доказно средство против злосторството или престапот ќе се предадат при предавањето на државата која го спровела пребарувањето доколку тоа е можно и не е во спротивност со законите на соодветните земји. Притоа, правата на трети лица на овие предмети ќе бидат правилно заштитени.

Член X.

Ако лицето кое го бара една од договорните страни врз основа на овој договор исто така го бараат една или повеќе други држави за злосторства или престапи извршени во територија на нивна надлежност, предавање ќе се дозволи на државата чиешто барање било примено прво, ако владата од која се бара предавањето не е обврзана со договорот да го определи првенството поинаку.

Член XI.

Трошоци настанати во врска со апсење, притвор, истрага и предавање на бегалци според овој договор ги сноси државата во чие име се бара предавањето; но владата, која го бара тоа не е обврзана да ги сноси трошоците за услугите на државните службеници кои примаат плата од владата од која се бара предавањето; а наградите за услугите на државните службеници кои добиваат само хонорар или дневница, не смеат да ги надминат вообичаените хонорари за дела и услуги што би ги извршиле и овие дела и услуги да се извршени во обични кривични истраги, според законите на земјата чии службеници се.

Овој договор влегува во сила на триесеттиот ден по денот на размена на ратификациите и нема повратна сила.

Ратификацијата на овој договор ќе се изврши што поскоро во Белград и тој ќе остане во сила шест месеци откако едната или двете договорни влади ја објават својата намера за престанокот на истиот.

Полномошниците на договорните страни со својот потпис и печат го потврдуваат овој договор Изготвено во два примерока во Белград на 12 октомври (25) октомври 1901 година.